



LE ROMAN 'LE COLONEL CHABERT' PAR HONORÉ DE BALZAC : UNE ÉTUDE DE LA FONCTION DE LA STRUCTURE NARRATIVE DE VLADIMIR PROPP. MÉMOIRE.

Ikrodi[✉] Sunahrowi, S.S., M.A

Departement de la Langue et la Littérature étrangère, Faculté des Langues et des Arts,
Universitas Negeri Semarang, Indonesia

Info d'article

Histoire de l'article:

Reçu août 2019

Accepté septembre 2019

Publié décembre 2019

Mots-clés:

Roman, Le colonel
Chabert, La fonction de la
structure narrative

Extrait

Cette étude a pour objectif de décrire: 1) la fonction d'action 2) le schémas de structure et 3) le sphère d'actions dans le roman Le Colonel Chabert d'Honoré de Balzac. Cette étude utilise la théorie de la fonction de structure narrative de Vladimir Propp. Les objets matériels de cette étude est le roman du *colonel Chabert* d'Honoré de Balzac, paru en 1883 dans une collection de romans *La Comédie Humaine*. Cette recherche se sert de la méthode descriptive-qualitative. La technique d'analyse utilisée dans cette recherche est celle de l'analyse structurelle. Les résultats de cette recherche sont 1) Les fonctions d'actions dans le roman Le colonel Chabert sont l'éloignement, l'interdiction, la transgression, l'interrogation, la renseignement d'informations, la perfidie, le malice, le manque, la médiation, la neutralisation commence, le départ, la réaction du héros, la première fonction du donateur, l'obtention des agents magiques, la transfertation des lieux à une autre, la victoire, les besoins sont satisfaits, la retour, la sauvetage, l'arrivée inconnue, les demandes déraisonnables, les tâches difficiles, la résolution et la dévoilement. 2) Le schéma structurel dans le roman Le colonel Chabert est divisé en cinq. La première partie commence avec la fonction d'arrivée inconnu (O) et se termine par la fonction de la résolution (N). La deuxième partie commence par la fonction des besoins sont satisfaits (K) et se termine par la fonction de départ (†). La troisième partie commence par la fonction de la victoire (I) et se termine par la fonction de la résolution (N). La quatrième partie commence par la fonction de départ (†) et se termine par la fonction de départ (†). La dernière partie commence de la fonction l'événement intermédiaire/de connexion (B) et se termine par la fonction de la résolution (N). 3) Les fonctions d'actions qui apparaissent dans le roman Le colonel Chabert sont réparties en cinq sphères d'actions : la sphère d'actions d'antagoniste, la sphère d'actions des donateurs, la sphère d'actions d'agent magique, la sphère d'actions de médiation et la sphère d'actions du héros.

© 2019 Universitas Negeri Semarang

[✉] Adresse:

Gedung B9 Lantai 2 FBS Unnes
Kampus Sekaran, Gunung Pati, Semarang, 50229

ISSN 2252-6730

INTRODUCTION

Faruk (2014: 39) dit que la littérature est l'œuvre d'art créée par un auteur ou un groupe communautaire qui utilise les médias sous forme de langage. Étymologiquement, la littérature signifie écriture et, en termes de "littérature", il s'agit en fait d'une traduction indonésienne d'autres termes utilisés par la société européenne. En anglais, la littérature s'appelle *literature*, en allemand *literature*, en français elle s'appelle *littérature*, et tout vient du latin *litteratura*.

Selon Nurgiyantoro (2015 : 1), dans la littérature, la prose est plus connue que des autres genres littéraires. Pour renforcer son existence, elle est souvent comparée à d'autres genres littéraires, tels que la poésie. La comparaison est seulement du théorique ou du moins peut amener les gens à essayer de trouver des différences entre ces genres.

Alterband et Lewis (dans Nurgiyantoro 2015 : 2) a expliqué que le roman comme faisant partie d'une nouvelle prose qui fait partie d'une littérature très demandée et souvent trouvée. Le roman est une histoire fictive de la forme d'écriture ou de mots qui a des éléments intrinsèques et extrinsèques. En général, le roman raconte de l'histoire de la vie et des événements réels au moment de son écriture.

J'aichoisi le roman 'Le colonel Chabert' par Honoré de Balzac crée en 1832 pour deux raisons. Premièrement, le roman du colonel Chabert est un chef-d'œuvre d'écrivain français Honoré de Balzac dans la série *La Comédie Humain* (composée de 12 volumes), une œuvre qui très connue sur le continent européen, car elle raconte de la vie panoramique des Français à l'époque de l'effondrement du pouvoir de Napoléon Bonaparte. Deuxièmement, ce roman est souvent discuté et analysée par des écrivains et des critiques littéraires dans la terre entière.

THEORIE

J'utilise la théorie de la fonction de la structure narrative de Vladimir Propp parce que ce concept correspondre à ma recherche pour découvrir la fonction d'action, le schéma de structure et la sphère d'action dans le roman 'Le colonel Chabert' par Honoré de Balzac.

La Fonction de structure narrative Vladimir Propp

Selon Nurgiyantoro (2015 : 36-37) : le structuralisme est l'une de théories utilisées pour analyser la relation entre les éléments constitutifs du texte dans les œuvres littéraires sans tenir compte de l'auteur ou du lecteur.

Teeuw (2013 : 240) dit que le but principal de Propp n'est pas une typologie structurelle mais il espère qu'il est trouvé de la structure de base et retrouvé des formes anciennes de l'œuvre littéraire. Propp veut combiner les méthodes structurelles avec la recherche génétique (la structure précède l'histoire), puis le processus de propagation sera découvert.

Propp (1968 : 21) dit que fondamentalement, une histoire a la même construction, il y a d'acteurs, d'actions et de personnes atteintes. Ces trois éléments peuvent être regroupés en deux parties, ils sont les éléments fixes et les éléments changeants. Les éléments fixes sont des actions ou des fonctions, alors que les éléments changeants sont des acteurs et des objets. Et Selon lui, l'élément le plus important est l'élément fixe ou la fonction elle-même.

La Fonction d'action

La base de recherches de Propp (1968: 24-27) conclut que:

- a. La fonction d'action de personnage devient un élément stable et n'est pas influencée par comment et qui le fait
- b. Le nombre de fonctions dans un conte est limité

c. Les fonctions ont le même ordre, bien que toutes les histoires ne contiennent pas toutes les fonctions

d. tous les contes de fées représentent un seul type,

Vladimir Propp a expliqué que le plus grand nombre de fonctions d'action dans les contes ou les œuvres littéraires est de 31 fonctions. La fonction d'action est un élément qui le plus important dans un conte ou une œuvre littéraire. La fonction est utilisée dans une intrigue pour maintenir l'unité de l'histoire et former un cadre d'histoire.

Propp (1968: 52-53) a déclaré qu'une action ne peut pas être définie indépendamment de sa place dans le récit. Mais ces fonctions ne sont pas toutes contenues dans une histoire, parce-que chaque conte ou chaque œuvre littéraire a ses propres fonctions qui correspondent à des intrigues variées.

La Sphère d'action

Ensuite, Propp (1968 : 79) a découvert que chaque histoire avait un personnage. Selon lui, chaque personnage est expliqué à travers d'une ou de plusieurs fonctions dans une histoire, qui peuvent être simplifié en une sphère d'action.

Selon Propp (1968: 79 - 80), sur trente et une fonctions, il y a sept sphères d'action. Les sept sphères d'action sont :

1. *L'antagoniste* (la sphère d'action des criminelles); cette une sphère d'action qui explique d'un personnage criminel (antagoniste) qui se dispute avec le héros (protagoniste).
2. *Le donateur* (la sphère d'action des donateurs ou des fournisseurs); cette une sphère d'action qui explique d'un assistant qui aide à résoudre les problèmes à l'aide des chiffres du héros.
3. *L'agent magique* (la sphère d'action d'assistance); cette une sphère d'action qui explique un assistant qui sauve le héros de choses dangereuses.
4. *La princesse et Le roi* (la sphère d'action d'une princesse et d'un roi); cette une sphère d'action qui généralement explique d'un roi qui donne une tâche difficile au héros et en retour, sera marié à une princesse.
5. *Le mandant* (la sphère d'action des médiateur); cette une sphère d'action qui explique d'un personnage qui médite un conflit / problème.
6. *Le héros* (la sphère d'action du héros); cette une sphère d'action qui explique un personnage principal (héros); un personnage qui accepte une tâche difficile d'un roi; un personnage qui se bat avec des personnages méchants.
7. *Le faux héros* (la sphère d'action du faux héros); cette une sphère d'action qui explique d'un personnage d'un faux héros; un méchant qui se déguise en héros.

METHODOLOGIE DE LA RECHERCHE

Cette recherche est axée sur le roman 'Le colonel Chabert' par Honoré de Balzac. Donc, cette étude constitue la pratique de la fonction de structure narrative de Vladimir Propp pour découvrir de la fonction d'action, le schéma de structure et la sphère d'action dans l'objet retenu.

L'approche de la fonction de structure narrative de Vladimir Propp consiste à examiner le roman 'Le colonel Chabert' par Honoré de Balzac. Cette approche considère que la fonction des actions d'héros devient un élément le plus important dans un conte ou dans une littérature.

La méthode utilisée dans cette étude est celle de la descriptive-qualitative. Suite à la technique d'analyse, le chercheur utilise la technique de l'analyse structurelle pour décrire la structure narrative dans le roman.

ANALYSE

La Fonction d'action du roman 'Le colonel Chabert'

Il y a 24 fonctions d'action contenues dans le roman 'Le colonel Chabert', ils sont l'éloignement, l'interdiction, la transgression, l'interrogation, la renseignement d'informations, la perfidie, la malfaisance, le manque, la médiation, la neutralisation commence, le départ, la réaction du héros, la première fonction du donateur, l'obtention des agents magiques, la transformation des lieux à une autre, la victoire, les besoins sont satisfaits, la retour, la sauvetage, l'arrivée inconnue, les demandes déraisonnables, les tâches difficiles, la résolution et la dévoilement.

Le roman 'Le colonel Chabert' est commencée par la situation initiale et suivie par la fonction d'inconnue/*unrecognized* (O) où le personnage principal, le vieil homme arrive dans une étude d'avoués.

Un coup frappé à la porte de l'étude interrompit la phrase de la prolix requête. Cinq clerks bien endentés, aux yeux vifs et railleurs, aux têtes crépues, levèrent le nez vers la porte, après avoir tous crié d'une voix de chantré :

– Entrez.

– Monsieur, votre patron est-il visible ?

Le malicieux saute-ruisseau ne répondit au pauvre homme qu'en se donnant avec les doigts de la main gauche de petits coups répétés sur l'oreille, comme pour dire : « Je suis sourd ». (Le colonel Chabert, 1832 : 11 - 15)

L'arrivée du colonel Chabert avec une apparence très simple a été inconnue par quiconque. Il est rentré en France après avoir été sauvé de la guerre d'Eylau et il s'est rendu au cabinet d'avocats pour demander de l'aide afin de s'occuper de son affaire.

Après la fonction d'inconnue/*unrecognized*(O), il y a la fonction du renseignement d'informations/*delivery* (ς) qui remit par le colonel Chabert à M. Derville.

Monsieur, dit le défunt, peut-être savez-vous que je commandais un régiment de cavalerie à Eylau. J'ai été pour beaucoup dans le succès de la célèbre charge que fit Murat, et qui décida de la victoire. Malheureusement pour moi, ma mort est un fait historique consigné dans les Victoires et Conquêtes, où elle est rapportée en détail..... (Le colonel Chabert, 1832 : 33)

Il a raconté son expérience lorsqu'il avait mené une guerre à Eylau. Il a eu une attaque de cavalerie sur une attaque russe qui a changé la direction de la bataille de Bonaparte. Malheureusement, il a dû mourir à la guerre.

Écoutez, monsieur, dit-il à son client, j'ai gagné ce soir trois cents francs au jeu ; je puis bien employer la moitié de cette somme à faire le bonheur d'un homme. Je commencerai les poursuites et diligences nécessaires pour vous procurer les pièces dont vous me parlez, et, jusqu'à leur arrivée, je vous remettrai cent sous par jour. Si vous êtes le colonel Chabert, vous saurez pardonner la modicité du prêt à un jeune homme qui a sa fortune à faire. Poursuivez (Le colonel Chabert, 1832 : 41).

M. Derville croit en l'histoire du colonel Chabert et souhaite contribuer à la résolution de ses problèmes afin qu'il retrouve son nom et sa richesse.

Alors, dans ce roman, il y a une fonction de l'action qui devient le lien entre un problème et un autre, c'est-à-dire que le colonel Chabert a vu sa femme se remarier avec M. Ferraud et lui a pris toutes ses richesses.

Mon regard plongeait dans cette voiture qui passait devant mes yeux avec la rapidité de l'éclair, et où j'entrevois à peine cette femme qui est mienne et qui n'est plus à moi ! Oh ! Dès ce jour j'ai vécu pour la vengeance, s'écria le vieillard d'une voix sourde en se dressant tout à coup devant Derville. (Le colonel Chabert, 1832 : 53)

À travers cet incident, le colonel était en colère et voulait se venger et reprenait tous ses droits. Ce roman se termine par la fonction de la solution (N) où M. Derville n'a pas aidé à résoudre le cas du colonel Chabert à cause de Mme. Ferraud (Rose Chapotel) a piégé le colonel Chabert pour qu'il vienne rester quelques jours dans sa maison et il a forcé le colonel à signer une fausse lettre qu'elle a faite puisse posséder tous les biens du colonel.

Enfin, toutes les horreurs que les romanciers croient inventer sont toujours au-dessous de la vérité. Vous allez connaître ces jolies choses-là, vous ; moi, je vais vivre à la campagne avec ma femme. Paris me fait horreur. (Le colonel Chabert, 1832 : 142)

M. Derville, qui n'a pas aidé à résoudre l'affaire du colonel Chabert parce qu'il avait été trompé par les responsables du tribunal, a décidé de quitter sa profession d'avocat et se retire à la campagne avec sa femme.

Les fonctions d'actions dans le roman 'Le colonel Chabert' se répètent. Ils sont la fonction d'interdiction (γ) deux fois, la fonction de reconnaissance (ε) cinq fois, la fonction de renseignement d'informations (ς) trois fois, la fonction de fraude (η) deux fois, la fonction de crime (A) deux fois, absence (a) trois fois, la fonction de intermédiaire (B) trois fois, la fonction de départ (\uparrow) huit fois, la fonction d'héros de réaction (E) neuf fois, la fonction de déplacement (G) trois fois, la fonction de tâche difficile (M) deux fois, la fonction de solution (N) trois fois. On peut voir que la fonction qui apparaît le plus souvent est la fonction de reconnaissance (ε) cinq fois, le départ (\uparrow) huit fois et la réaction du héros (E) dix fois.

Le Schéma structurel du roman 'Le colonel Chabert'

Si les fonctions d'actions dans le roman 'Le Colonel Chabert' par Honoré de Balzac sont arrangées sous la forme d'un schéma, le cadre narratif qui constitue la structure ressemblera à ce qui suit.

(α): O, ζ , M, a, Rs, \downarrow , F, G, ε , B, E, B, N, K, \uparrow , G, E, E, ς , ς , L, M, a, γ , E, D, \uparrow , I, A, A, ε , β , γ , ε , E, η , E, N, \uparrow , ε , E, η , E, δ , \uparrow , a, C, \uparrow , G, ε , E, Ex, \uparrow , B, \uparrow , \uparrow , N

Et sur la base de la forme du schéma et du cadre de l'histoire contenue dans le roman 'Le colonel Chabert', les schémas de structure trouvés sont les suivants.

1. O, ζ , M, a, Rs, \downarrow , F, G, ε , B, E, B, N
2. K, \uparrow , G, E, E, ς , ς , L, M, a, γ , E, D, \uparrow
3. I, A, A, ε , β , γ , ε , E, η , E, N
4. \uparrow , ε , E, η , E, δ , \uparrow , a, C, \uparrow , G, ε , E, Ex, \uparrow
5. B, \uparrow , \uparrow , N

Le première schème est commencé par l'arrivée du colonel Chabert dans un bureau d'avocat non reconnu (O) pour demander l'aide d'un avocat et se termine par une offre de M. Derville sous forme de négociation (N). Le deuxième schème est commencé par une fonction de besoin est satisfait (K), c'est-à-dire quand M. Derville reçoit l'adresse de la résidence du colonel Chabert, et se termine par le départ du colonel Chabert et M. Derville chez Mme. Ferraud (Rose Chapotel) pour compléter son affaire (\uparrow). La troisième schème est commencé par la victoire de M. Ferraud sur sa richesse et son poste à la suite de la mort du colonel Chabert dans la guerre d'Eylau (I) et se termine par la fonction de solution (N) suggérée par Mme Derville à Mme. Ferraud (Rose Chapotel) pour négocier ses

problèmes. (↑) Le quatrième schème est commencé par la fonction de départ (↑) de Mme. Ferraud (Rose Chapotel) et le colonel Chabert qui se rendent au bureau de M. Derville et se termine avec le départ du colonel Chabert de la maison de Mme. Ferraud (Rose Chapotel) (↑). Le dernier schème est commencé par la fonction de médiation (B) qui décrit par M. Derville a reçu une lettre de Delbecq sur la localisation du colonel Chabert chez Mme. Ferraud (Rose Chapotel) et se termine avec la fonction de solution (N) de M. Derville en tant qu'avocat du colonel Chabert qui a décidé de quitter sa profession et de vivre au village avec sa famille.

La sphère d'action du roman 'Le colonel Chabert'

Il y a 5 sphères d'actions dans le roman *Le colonel Chabert* d'Honoré de Balzac, ils sont : 1) L'antagoniste (la sphère d'action des criminelles) qui sont joué par M. Ferraud, Mme. Ferraud (Rose Chapotel) et Delbecq. Ces personnages sont introduit 8 fois ; 2) Le donateur (la sphère d'action des donateurs ou des fournisseurs) qui est joué par la famille du fermier et est introduit une fois ; 3) L'agent magique (la sphère d'action d'assistance) qui est joué par M. Derville. Ce personnage est introduit 2 fois ; 4) Le mandant (la sphère d'action de médiateur) qui sont joué par Mme. Ferraud (Rose Chapotel) et Delbecq. Ce personnage est introduit 2 fois ; 5) Le héros (la sphère d'action du héros) qui est joué par M. Derville. Ce personnage est introduit 21 fois.

Sur la base de la répartition des fonctions entre les auteurs et de la fréquence d'apparition des auteurs, on peut conclure que le personnage principal du roman 'Le colonel Chabert' par Honoré de Balzac est le colonel Chabert.

LA CONCLUSION

À travers de cette analyse au chapitre 4, j'ai conclu qu'il y a 24 fonctions d'action dans le roman 'Le colonel Chabert' par Honoré de Balzac, ils sont l'éloignement, l'interdiction, la transgression, l'interrogation, la renseignement d'informations, la perfidie, le malfeasance, le manque, la médiation, la neutralisation commence, le départ, la réaction du héros, la première fonction du donateur, l'obtention des agents magiques, la transformation des lieux à une autre, la victoire, les besoins sont satisfaits, la retour, la sauvetage, l'arrivée inconnue, les demandes déraisonnables, les tâches difficiles, la résolution et la dévoilement.

Le schéma structurel du roman 'Le colonel Chabert' est divisé en cinq. La première partie est commencée avec la fonction d'arrivée inconnu (O) et se termine par la fonction de la résolution (N). La deuxième partie est commencée par la fonction des besoins sont satisfaits (K) et se termine par la fonction de départ (↑). La troisième partie est commencée par la fonction de la victoire (I) et se termine par la fonction de la résolution (N). La quatrième partie est commencée par la fonction de départ (↑) et se termine par la fonction de départ (↑). La dernière partie est commencée de la fonction l'événement intermédiaire/de connexion (B) et se termine par la fonction de la résolution (N).

Et finalement, les fonctions d'actions qui apparaissent dans le roman *Le colonel Chabert* sont réparties en cinq sphères d'actions : la sphère d'actions d'antagoniste, la sphère d'actions des donateurs, la sphère d'actions d'agent magique, la sphère d'actions de médiation et la sphère d'actions du héros.

BIBLIOGRAPHIE

- Apetrei, Amelia Elena. 2012. *Analyse Sémio-narrative d'un corpus de Contes merveilleux du Québec*. Université de Montréal.
- Balzac, Honoré. 1832. *Le colonel Chabert*. Paris.
- _____. 1964. *Le colonel Chabert*. Paris. Editions Frères.
- Faruk. 2014. *Pengantar Sosiologi Sastra : Dari Strukturalisme Genetika sampai Post-modernisme*. Yogyakarta : Pustaka Pelajar

- Moleong, Lexy J. 2014. Metodologi Penelitian Kualitatif. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Ninastiwi, Ajunki Sabtuti. 2015. Fungsi dalam Dongeng Hänsel und Gretel dan die Gänsemagd dari Kumpulan Dongeng Brüder Grimm : Analisis Struktural Propp. Yogyakarta: Universitas Negeri Yogyakarta.
- Nurgiyantoro, Burhan. 2015. Teori pengkajian Fiksi. Yogyakarta : Gadjah Mada University Press.
- Pratiwi, Dita. 2017. Analisis Dongeng Der Fundevogel Dan Die Weiße Schlange Yang Terdapat Dalam Kumpulan Dongeng Brüder Grimm Berdasarkan Teori Fungsi Struktur Naratif Vladimir Propp. Yogyakarta. Universitas Negeri Yogyakarta.
- Propp, Vladimir. 1968. Morphology of the Folktale. University of Texas Press.
- Putra, N.R.A dan Wahyuningtyas, Sri. 2017. Analisis Cerita Rakyat Jaka Tingkir: Kajian Struktural Naratif Vladimir Propp. Yogyakarta : Universitas Sarjanawijaya Tamansiswa Yogyakarta.
- Ratna, Nyoman Kutha. 2009. Teori, Metode dan Teknik Penelitian Sastra. Yogyakarta. Pustaka Pelajar.
- Rokhmansyah, Alfian. 2016. Morfologi Cerita Rakyat Kutai Kartanegara Putri Silu : Analisis Naratology Vladimir Propp. Sumatera. Kantor Bahasa Bangka Belitung.
- Sudaryanto. 2015. Metodologi dan Aneka Teknik Analisis Bahasa. Yogyakarta : Duta Wacana University Press.
- Susanto, Dwi. 2012. Pengantar Teori Sastra. Yogyakarta : Caps Publishing.
- Teeuw, A. 2013. Sastra dan Ilmu Sastra. Jakarta : Pustakajaya
- Wellek dan Warren. 2015. Teori Kesusastraan. Jakarta : PT Gramedia Pustaka Utama.

WEBOGRAPHIE

- https://fr.wikipedia.org/wiki/Honoré_de_Balzac, est accédé le 15 janvier 2019
- https://beq.ebooksgratis.com/balzac/Balzac_40_Le_colonel_Chabert.pdf, est accédé le 31 janvier 2019
- <https://journal.unv.ac.id/index.php/humaniora/article/view/6126>, est accédé le 6 février 2019
- <https://dx.doi.org/10.26610/metasastra.2018.v1i2.131-144>, est accédé le 13 Mai 2019